

MARISCAL RESPONDE

—*Tradicionalmente, las mascotas olímpicas y de otras manifestaciones deportivas seguían una tradición Walt Disney. ¿Por qué el Cobi la ha roto?*

—Porque ya era hora. Porque Barcelona, con un renacimiento cultural notable, ya había apostado mucho antes de su nominación por una imagen de modernidad. Porque esta ciudad tiene una personalidad e identidad muy genuinas y no podía adoptar una imagen tan tópica ni tan neutra.

—*El Cobi nació como un perro mascota, y con el tiempo se le añadió una fuerte carga simbólica. ¿Hasta dónde te identificas con él?*

—El Cobi no nació como un perro mascota. Nació como UNA SOLUCIÓN ANTROPOMÓRFICA ENTRE UN PERRO Y UN SER HUMANO [sic]. De hecho, siempre ha sido más humano que perro. Desde un principio el Cobi se movía, se enfadaba, se reía, tenía amigos, hacía deporte... Cuando decidí aceptar el encargo sabía que la apuesta era a todo o nada. Antes de que la mascota viera la luz públicamente ya existían multitud de variantes y aplicaciones dibujadas. El Cobi tuvo desde el principio todo mi universo a su disposición, lo que le permitió tener amigos, un hogar, una ciudad y un mundo con personalidad propia. Lo que ha pasado es que la gente ha ido viendo todo este material poco a poco, a medida que ha ido apareciendo.

—*¿Qué hará el Cobi después de las Olimpiadas?*

—Probablemente dormir y hacer el inútil en el Olimpo. Aunque nunca se sabe...

—*El Cobi se está transformando en símbolo de Barcelona para los extranjeros. ¿En qué medida crees que el Cobi puede representar a Barcelona?*

—El Cobi es un excelente relaciones públicas. Tiene que quedar bien con todo el mundo. No puede beber, ni hacer el mangui, ni tirarse un pedo, ni pegar un polvo. Puede representar a Barcelona durante un tiempo limitado. Pero si fuera para más largo plazo tendrían que dejarle desmadrarse un poco, porque no podría estar tan envarado durante tanto tiempo.

—*¿Estás satisfecho con el Cobi? ¿Lo volverías a dibujar ahora si te lo encargaran? La sociedad, o los que te lo encargaron, ¿creen que están satisfechos?*

—Personalmente siempre asumo lo que hago. Por supuesto que me gusta mucho el Cobi. Por otra parte, su labor como relaciones públicas y su rendimiento económico han sido muy buenos. Ha cumplido su función y se ha adaptado a todo. Habrá que ver con el tiempo si además la gente lo recuerda con cariño y todo eso.

MARISCAL RESPONDS

—*Traditionally the Olympic mascots and other sporting symbols followed a Walt Disneyish tradition. Why did Cobi break with this?*

—Because it was time to do so. Because Barcelona, with a notable cultural renaissance, had already, long before its nomination, gambled on a modern image. Because this city has a genuine personality and identity and could in no way adopt such a hackneyed or neutral image.

—*Cobi was born as a mascot dog and, with the passage of time, a strong symbolic load has been added to it. How far do you identify yourself with it?*

—Cobi was not born as a mascot dog. It was born as AN ANTHROPOMORPHIC SOLUTION BETWEEN A DOG AND A HUMAN BEING [sic]. In fact it has always been more human than dog. From the very beginning Cobi moved, got angry, laughed, had friends, did sport... When I decided to accept the commission, I knew that it was all or nothing. Before the mascot appeared in public there already existed a multitude of drawings of variants and applications. From the start, Cobi had all my universe at his disposal, which allowed him to have friends, a home, a city and a world with its own personality. What has happened is that people have come to see all this material little by little, as it came out.

—*What will Cobi do after the Olympics?*

—Probably sleep and waste time in Olympus. Although you never know...

—*Cobi is becoming the symbol of Barcelona for foreigners. Just how far do you think Cobi can represent Barcelona?*

—Cobi is an excellent public relations agent. He has to make a good impression on everybody. He can't drink, or mess about, or fart, or shoot his load. He can represent Barcelona for a limited period. But if it was for longer, they'd have to give him more rope because he couldn't stand the strain for so long.

—*Are you satisfied with Cobi? Would you draw him again if they asked you to? Do you think society, or whoever it was that commissioned you, is satisfied?*

—Personally I always take responsibility for what I do. Of course I like Cobi a lot. Moreover, his work for public relations and his economic performance have been very good. He has fulfilled his function and has adapted to everything. We shall have to wait and see if people also remember him with affection and all that.

57